

MLS 80

**Sezionatrice multilame
Multi-blade milling machine**



MARIO ZAFFARONI & figli s.n.c.



I
 La **MLS 80** è una macchina di elevato rendimento, studiata per sezionare e fresare longitudinalmente pannelli truciolari rivestiti in P.V.C., laminati vari, lastre in legno etc...

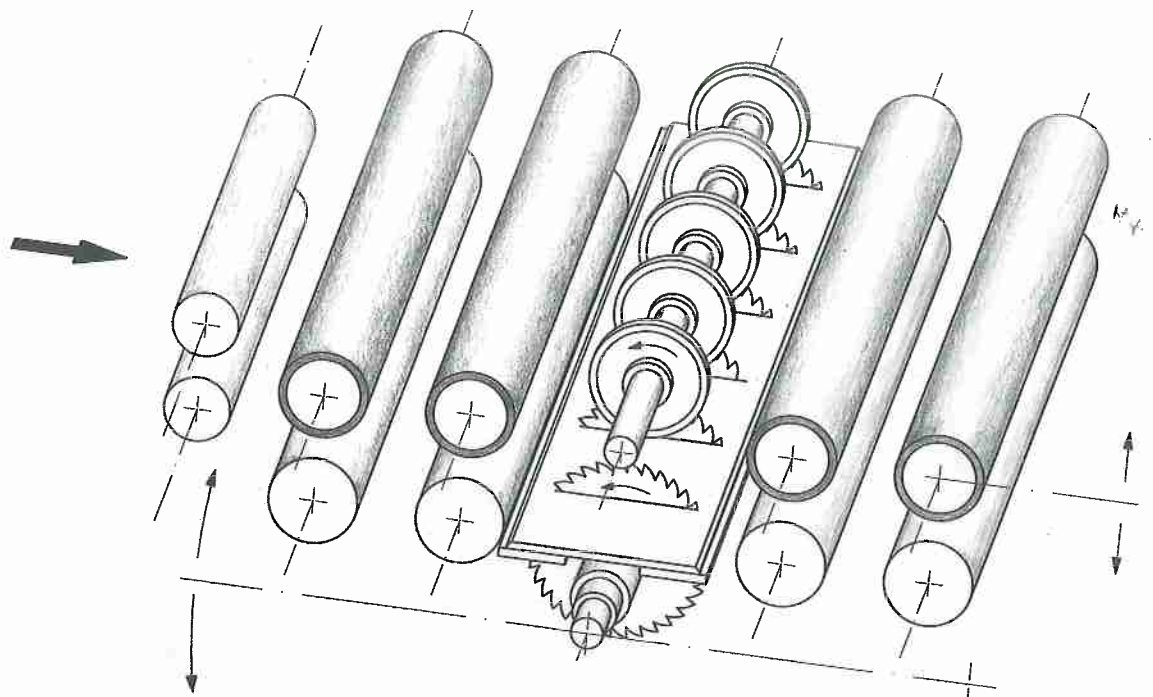
La macchina oltre a una precisa, robusta e compatta struttura in acciaio, è dotata di:

- Regolazione di profondità per la fresatura di canali ciechi, è realizzata con un sistema che lascia inalterato il piano di taglio rispetto al pavimento. Il bancalino intercambiabile ha funzione di paraschegge e antivibrante che, coadiuvato dall'azione delle ruote antivibranti poste sopra l'albero porta frese, assicura la perfetta esecuzione del taglio.
- L'albero porta lame è costruito in acciaio NiCr temprato e rettificato, è dotato di supporto sfilabile con sbloccaggio automatico per permettere il montaggio delle lamefresse circolari e degli anelli distanziali, che sono calcolati in modo da ottenere tutte le misure necessarie per 6 pezzi.
- L'impianto elettrico è realizzato secondo i requisiti richiesti dalle vigenti normative di sicurezza (componenti Klöckner Moeller).

GB
 The **MLS 80** unit is a high performance machine, especially designed for longitudinal cutting of PVC coated chipboards, various laminates, wood panels, etc...

The machine features an accurate, rugged and compact steel structure and it is complete with:

- Automatic depth of cut adjustment. This is based on a system which leaves the cutting level position unchanged with respect to the floor. The interchangeable table acts as safety screen against wood splinters, and also has vibration damping wheels placed over the cutter spindle, ensures perfect cutting operations.
- The milling spindle is made of hardened and ground NiCr steel. It is equipped with an automatic movable support featuring automatic release in order to allow assembly of the circular mills and spacer rings; these are prearranged so as to allow all cutting sizes required for 6 pieces.
- The electrical equipment is built in accordance with current safety regulations (Klöckner Moeller components).



I

- Un sistema di avanzamento formato da una rulliera particolarmente curata nella costruzione, composta da 4 rulli ricoperti in gomma trainanti e da 4 rulli in acciaio rettificati.

L'avanzamento è comandato da un motoriduttore in C.C. magneti permanenti a velocità variabile elettronicamente.

Apertura simultanea dei rulli con posizionamento decimale, conforme allo spessore dei pannelli da lavorare.

Il gruppo rulliera si alza tramite un cilindro pneumatico per facilitare il montaggio delle lame-frese sull'albero.

GB

- The feed system consists of a specially designed roller conveyor, consisting of 4 rubber coated drive rollers and 4 ground steel rollers. Feed is powered through a permanent magnetic DC geared motor with electronic variable speed drive.

The simultaneous opening of the rollers with positioning on a decimal scale, is adapted to the panel thickness.

The roller conveyor can be lifted by means of a pneumatic cylinder for easier assembly of the blades and cutters on the spindle.



DATI TECNICI

- larghezza utile di lavoro mm 800
- lunghezza minima dei pannelli mm 340
- spessore max di taglio mm 40
- profondità max fresatura cieche mm 15
- lame circolari per tagli passanti \varnothing 200 mm (escluse)
- frese circolari per fresature cieche \varnothing 150 mm (escluse)
- altezza piano di lavoro mm 900
- albero porta lame \varnothing 60 x 810 mm - 4400 giri/minuto
- motore albero porta lame a doppio avviamento HP 15
- n.6 serie anelli distanziali per lame-frese circolari:
H mm 100/50/30/20/10/5/4/3/2/ in acciaio rettificati
- motoriduttore C.C.m.p. HP 1 autofrenante
- velocità avanzamento da 2 a 30 mt/minuto
- n. 8 ruote di contrasto sopra albero porta frese
- rulli di sicurezza su ingresso pannelli
- n.2 attacchi per aspirazione \varnothing 160 mm
- tensione di esercizio 380V/50 Hz
- tensione di comando 110V
- ingombro: mm 1200 x 1500 x 1500
- peso: Kg.900

A RICHIESTA

- motore albero porta lame HP 20
- velocità avanzamento 40 mt/minuto
- ulteriori anelli distanziali di misura extra serie
- registri passanti tra rulli avanzamento
(spessore min. taglio 10 mm)
- bancalino in entrata con registri per carico manuale
- bancalino in uscita pezzi lavorati
- ulteriore ruote di contrasto sopra albero porta frese
- rulli inferiori trainanti ricoperti in gomma
- apertura rulli motorizzata
- imballo: mm 1200 x 1600 x 1600

TECHNICAL DATA

- working width: 800 mm
- minimum panel length: 340 mm
- max. cutting thickness: 40 mm
- max. groove milling depth: 15 mm
- circular blades for through cuts: diam. 200 mm (excluded)
- circular mills for grooves: dia. 150 mm (excluded)
- work table height: 900 mm
- milling spindle: dia. 60 x 810 mm - 4400 r.p.m.
- double start milling spindle motor: 15 HP
- 6 sets of spacer rings for circular blades-mills:
H 100/50/30/20/10/5/4/3/2 mm, made of ground steel
- DC geared motor 1 HP, self braking type
- feed rate range from 2 to 3 m/minute
- 8 hold down rollers above the milling spindle
- safety rollers at panel input
- 2 suction intakes: diam. 160 mm
- power supply: 380V/50 Hz
- control circuit voltage: 110 V
- overall dimensions: 1200x1500x1500 mm
- weight: 900 kg

OPTIONALS:

- milling spindle drive motor: 20 HP
- feed rate: 40 m/minute
- extra spacer rings of non standard size
- side gauge between the feed rollers
(min. cutting thickness 10 mm)
- input table with gauges for manual loading
- output table for the cut workpieces
- extra hold down rollers over the milling spindle
- lower rubber-coated drive rollers
- powered roller opening
- packaging: 1200x1600x1600 mm

WWW.HOBCHISMANI.COM



MARIO ZAFFARONI & figli s.n.c.

**COSTRUZIONE E RIPARAZIONE MACCHINE
PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO**

Lavorazioni meccaniche conto terzi

22078 Turate (CO) - via Centro Ind. Europeo, 24
tel. 02/9688453 - fax 02/9682718

0397